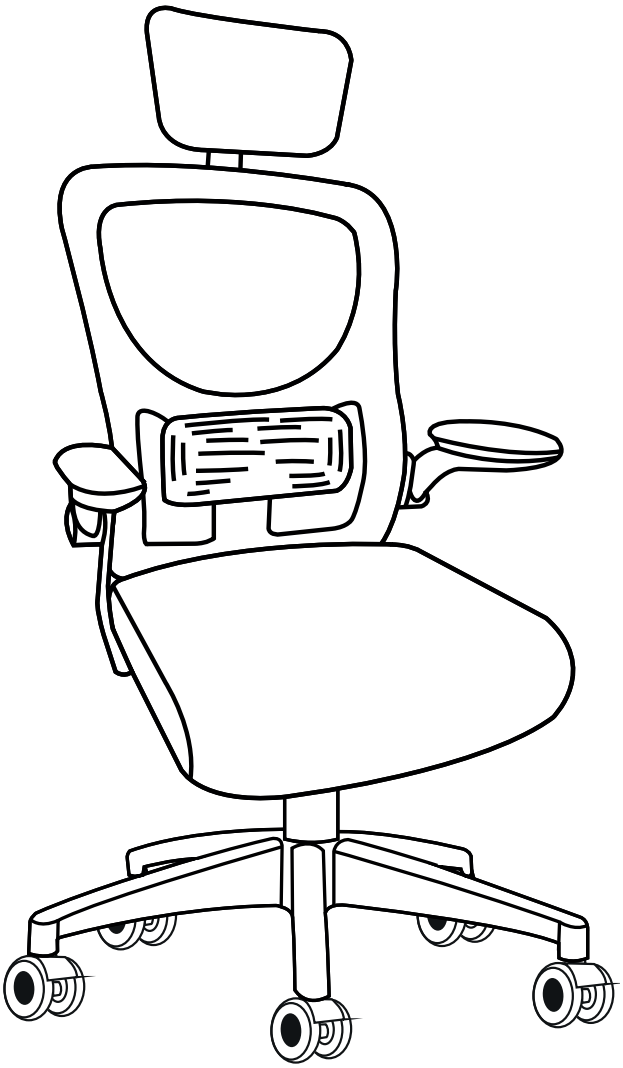
napofix®



OSAKA OFFICE CHAIR

PT: Cadeira de Escritório Osaka
AL: Karrige Zyrash në Osaka
BG: ОФИС стол Осака
CS: Kancelářská židle Osaka
DE: Bürostuhl Osaka
EL: Καρέκλα ΓΡΑΦΕΙΟΥ Osaka
ES: Silla de oficina Osaka
ET: Osaka OFFICE tool
FI: Osaka OFFICE -tuoli
FR: Chaise de bureau Osaka
HU: Osaka IRODAI szék
IR: Cathaoir Oifige Osaka
IT: Presidente dell'ufficio di Osaka
MT: Siġġu tal-UFFIĊĊJU Osaka
NL: Osaka bureaustoel
SK: Kancelárska stolička Osaka
SV: Osaka OFFICE-stol

USER MANUAL

PT MANUAL DO UTILIZADOR • **AL** MANUAL I PËRDORUESIT • **BG** РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ • **CS** UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA • **DE** BENUTZERHANDBUCH • **EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ • **ES** MANUAL DEL USUARIO
ET MANUALI KASUTAJA • **FI** KÄYTTÖOHJE • **FR** MANUEL DE L'UTILISATEUR • **HU** FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV • **IR** LEABHARLANN ÚSÁIDEORA • **IT** MANUALE DELL'UTENTE • **MT** MANWAL TAL-UŻU
NL HANDLEIDING • **SK** UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA • **SV** ANVÄNDARHANDBOK

OC3110 | OC3120

HEIGHT ADJUSTABLE AND TILTABLE BACK UP TO 120°

120 kg (RATED)

PT

Leia o manual de instruções antes de iniciar a instalação e montagem. Em caso de dúvida contate o seu fornecedor.

ATENÇÃO:
● O uso com pesos acima do indicado pode resultar em instabilidade, causando possíveis danos.
● NÃO EXCEDA A CAPACIDADE MÁXIMA DE PESO INDICADA.
● Certifique-se de que a superfície de montagem é suficiente forte para suportar o produto e o equipamento montados.
● Os produto deve ser fixado conforme especificado nas instruções de montagem. A instalação incorreta pode causar danos ou graves lesões pessoais.
● Equipamentos de segurança e ferramentas adequadas devem ser utilizados. Este produto só deve ser instalado por profissionais.
● Use os parafusos de montagem fornecidos e NÃO APERTAR EXCESSIVAMENTE os mesmos.
● Este produto contém pequenas peças que podem causar asfixia se ingeridas. Mantenha esses itens fora do alcance das crianças.
● Este produto destina-se apenas para uso interno. Usá-lo em ambiente externo pode causar falhas no produto e lesões pessoais.
IMPORTANTE: Assegure-se de que recebeu todas as peças, de acordo com a lista de componentes, antes da instalação. Se alguma peça estiver em falta ou for defeituosa, contate o seu fornecedor para substituição.
MANUTENÇÃO: Certifique-se, em intervalos regulares, de que o produto se mantém seguro para ser utilizado (pelo menos a cada três meses).

AVISOS ⚠
● Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam vigiadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto.
● As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência na utilização deste tipo de produtos, não devem utilizar o aparelho, exceto sob vigilância, desde que compreendam os perigos envolvidos ou tenham sido cuidadosamente instruídas sobre a sua utilização pela pessoa responsável pela sua segurança.
● Não é permitida qualquer tentativa de reconstrução do produto.

⚠ 1
● Certifique-se de que a alavanca de ajuste (G) se encontra no lado direito do assento (B). Se for instalada ao contrário, o mecanismo de inclinação não funcionará corretamente.

EN

Please read the entire instruction manual before beginning installation and assembly. If you have any questions about any of the instructions or warnings, please contact your local distributor for assistance.

ATTENTION:
● Using weights exceeding the indicated limit may result in instability, causing potential damage.
● DO NOT EXCEED THE MAXIMUM WEIGHT CAPACITY INDICATED.
● Ensure that the mounting surface is strong enough to support the product and mounted equipment.
● The product must be secured as specified in the assembly instructions. Incorrect installation may cause serious injury or personal harm.
● Proper safety equipment and tools must be used. This product should only be installed by professionals.
● Use the supplied mounting screws and DO NOT OVERTIGHTEN them.
● This product contains small parts that may cause choking if swallowed. Keep these items out of the reach of children.
● This product is intended for indoor use only. Using it in an outdoor environment may cause product failure and personal injury.
IMPORTANT: Make sure you have received all parts, according to the component list, before installation. If any part is missing or defective, contact your supplier for a replacement.
MAINTENANCE: Ensure, at regular intervals, that the product remains safe for use (at least every three months).

WARNINGS ⚠
● This device can be used by children aged 8 and older if they are supervised or given instructions on safe use of the device and understand the hazards involved. Children should not play with the product.
● Individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, should not use the appliance unless they are supervised or have been given instructions on its use by a person responsible for their safety.
● No attempt to reconstruct the product is allowed.

⚠ 1
● Ensure the adjustment lever (G) is on the right side of the seat (B). If installed backwards, the tilt mechanism will not function correctly.

DE

Lesen Sie vor Beginn der Installation und Montage das gesamte Handbuch. Wenn Sie Fragen zu einer der Anweisungen oder Warnungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler um Hilfe.

ACHTUNG:
● Die Verwendung von Gewichten, die die angegebene Höchstlast überschreiten, kann zu Instabilität und potenziellen Schäden führen.
● ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DIE ANGEGEBENE MAXIMALE TRAGKRAFT.
● Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche ausreichend tragfähig ist, um das Produkt und die daran befestigten Geräte zu tragen.
● Das Produkt muss gemäß der Montageanleitung befestigt werden. Eine unsachgemäße Installation kann schwere Verletzungen verursachen.
● Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung und Werkzeuge. Dieses Produkt sollte nur von Fachleuten installiert werden.
● Verwenden Sie die mitgelieferten Befestigungsschrauben und ziehen Sie diese NICHT ZU FEST AN.
● Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken Erstickungsgefahr bergen. Bewahren Sie diese Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
● Dieses Produkt ist nur für den Innenbereich bestimmt. Die Verwendung im Freien kann zu Produktfehlern und Verletzungen führen.
WICHTIG: Prüfen Sie vor der Installation, ob alle Teile gemäß der Komponentenliste vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen oder defekt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten, um Ersatz zu erhalten.
WARTUNG: Stellen Sie in regelmäßigen Abständen (mindestens alle drei Monate) sicher, dass das Produkt weiterhin sicher zu verwenden ist.

WARNUNGEN ⚠
● Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht oder nach Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts und unter Verständnis der damit verbundenen Gefahren verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Produkt spielen.
● Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung im Umgang mit dieser Art von Produkten sollten das Gerät nicht verwenden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig in seiner Verwendung unterwiesen.
● Es ist nicht erlaubt, das Produkt zu rekonstruieren.

⚠ 1
● Stellen Sie sicher, dass sich der Verstellhebel (G) auf der rechten Seite des Sitzes (B) befindet. Bei falscher Montage funktioniert der Neigungsmechanismus nicht richtig.

ES

Lea todo el manual de instrucciones antes de comenzar la instalación y el montaje. Si tiene alguna pregunta sobre alguna de las instrucciones o advertencias, comuníquese con su proveedor para obtener ayuda.

ATENCIÓN:
● El uso de pesos que excedan el límite indicado puede provocar inestabilidad y posibles daños.
● NO EXCEDA LA CAPACIDAD MÁXIMA DE PESO INDICADA.
● Asegúrese de que la superficie de montaje sea lo suficientemente resistente como para soportar el producto y el equipo montado.
● El producto debe fijarse como se especifica en las instrucciones de montaje. Una instalación incorrecta puede causar lesiones graves o daños personales.
● Se deben utilizar herramientas y equipos de seguridad adecuados. Este producto solo debe ser instalado por profesionales.
● Utilice los tornillos de montaje suministrados y NO LOS APRIETE DEMASIADO.
● Este producto contiene piezas pequeñas que pueden causar asfixia si se ingieren. Mantenga estos artículos fuera del alcance de los niños.
● Este producto está diseñado solo para uso en interiores. Su uso en exteriores puede causar fallas del producto y lesiones personales.
IMPORTANTE: Asegúrese de haber recibido todas las piezas, según la lista de componentes, antes de la instalación. Si alguna pieza falta o está defectuosa, comuníquese con su proveedor para obtener una pieza de repuesto.
MANTENIMIENTO: Asegurarse, a intervalos regulares, de que el producto siga siendo seguro para su uso (al menos cada tres meses).

ADVERTENCIAS ⚠
● Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante si están supervisados o reciben instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el producto.
● Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia en el uso de este tipo de productos, no deben utilizar el aparato, excepto bajo supervisión, siempre que comprendan los peligros involucrados o hayan sido cuidadosamente instruidos sobre su uso por parte de la persona responsable de su seguridad.
● No se permite ningún intento de reconstrucción del producto.

⚠ 1
● Asegúrese de que la palanca de ajuste (G) esté en el lado derecho del asiento (B). Si se instala al revés, el mecanismo de inclinación no funcionará correctamente.

FR

Lisez l'intégralité du manuel d'instructions avant de commencer l'installation et l'assemblage. Si vous avez des questions sur l'une des instructions ou des avertissements, veuillez contacter votre fournisseur local pour obtenir de l'aide.

ATTENTION :
● L'utilisation de poids dépassant la limite indiquée peut entraîner une instabilité et des dommages potentiels.
● NE PAS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMALE INDIQUÉE.
● Assurez-vous que la surface de montage est suffisamment solide pour supporter le produit et l'équipement installé.
● Le produit doit être fixé conformément aux instructions de montage. Une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves.
● Utilisez les équipements et outils de sécurité appropriés. Ce produit doit être installé uniquement par des professionnels.
● Utilisez les vis de fixation fournies et NE LES SERREZ PAS TROP FORT.
● Ce produit contient de petites pièces pouvant être avalées et provoquer un étouffement. Tenez-les hors de portée des enfants.
● Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Son utilisation en extérieur peut entraîner une défaillance du produit et des blessures.
IMPORTANT : Avant l'installation, assurez-vous d'avoir reçu toutes les pièces, conformément à la liste des composants. Si une pièce est manquante ou défectueuse, contactez votre fournisseur pour obtenir un remplacement.
ENTRETIEN : S'assurer, à intervalles réguliers (au moins tous les trois mois), que le produit reste sûr à utiliser.

AVERTISSEMENTS ⚠
● Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont supervisés ou s'ils reçoivent des instructions sur l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
● Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience dans l'utilisation de ce type de produits, ne doivent pas utiliser l'appareil, sauf sous surveillance, à condition de comprendre les dangers impliqués ou d'avoir été soigneusement instruites sur son utilisation par la personne responsable de leur sécurité.
● Aucune tentative de reconstruction du produit n'est autorisée.

⚠ 1
● Assurez-vous que le levier de réglage (G) se trouve du côté droit du siège (B). S'il est installé à l'envers, le mécanisme d'inclinaison ne fonctionnera pas correctement.

IT

Leggere l'intero manuale di istruzioni prima di iniziare l'installazione e il montaggio. Se avete domande su una delle istruzioni o avvertimenti, contattare il fornitore locale per assistenza.

ATTENZIONE:
● L'utilizzo di pesi superiori al limite indicato può causare instabilità, con conseguenti potenziali danni.
● NON SUPERARE LA PORTATA MASSIMA INDICATA.
● Assicurarsi che la superficie di montaggio sia sufficientemente robusta da supportare il prodotto e l'attrezzatura montata.
● Il prodotto deve essere fissato come specificato nelle istruzioni di montaggio. Un'installazione errata può causare lesioni gravi o danni personali.
● È necessario utilizzare attrezzature e utensili di sicurezza adeguati. Questo prodotto deve essere installato solo da professionisti.
● Utilizzare le viti di montaggio in dotazione e NON SERRARLE ECCESSIVAMENTE.
● Questo prodotto contiene piccole parti che possono causare soffocamento se ingerite. Tenere questi oggetti fuori dalla portata dei bambini.
● Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. L'utilizzo in ambienti esterni può causare guasti al prodotto e lesioni personali.
IMPORTANTE: assicurarsi di aver ricevuto tutti i componenti, secondo l'elenco dei componenti, prima dell'installazione. Se qualche componente risulta mancante o difettoso, contattare il fornitore per la sostituzione.
MANUTENZIONE: Assicurarsi, a intervalli regolari, che il prodotto sia sicuro per l'uso (almeno ogni tre mesi).

AVVERTIMENTI ⚠
● Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di 8 anni e oltre se sono sorvegliati o ricevono istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con il prodotto.
● Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o la mancanza di esperienza nell'uso di questo tipo di prodotti, non devono utilizzare l'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o non abbiano ricevuto istruzioni sull'uso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
● Non è consentito alcun tentativo di ricostruzione del prodotto.
● Appendere il supporto al soffitto in modo che le viti si inseriscano nelle aperture. Spostare leggermente il supporto del soffitto e serrare le viti.
posizionandola il più vicino possibile al centro dello schermo.

⚠ **1**
● Assicurarsi che la leva di regolazione (G) si trovi sul lato destro del sedile (B). Se installata al contrario, il meccanismo di inclinazione non funzionerà correttamente.

AL

Lexoni të gjithë udhëzuesin para se të filloni instalimin dhe montimin. Nëse keni ndonjë pyetje në lidhje me ndonjë prej udhëzimeve ose paralajmërimeve, ju lutemi të kontaktoni distribuuesin tuaj lokal për ndihmë.

KUJDES:
● Përdorimi i peshave që tejkalojnë limitin e treguar mund të rezultojë në paqëndrueshmëri, duke shkaktuar dëmtime të mundshme.
● MOS E TEJKALONI KAPACITETIN MAKSIMALE TË PESHËS TË TREGUAR.
● Sigurohuni që sipërfaqja e montimit të jetë mjaftueshëm e fortë për të mbështetur produktin dhe pajisjet e montuara.
● Produkti duhet të sigurohet siç specifikohet në udhëzimet e montimit. Instalimi i gabuar mund të shkaktojë lëndime serioze ose dëmtime personale.
● Duhet të përdoren pajisje dhe mjete të duhura sigurie. Ky produkt duhet të instalohet vetëm nga profesionistë.
● Përdorni vidat e montimit të furnizuara dhe MOS I SHTRËNGONI TEJAT.
● Ky produkt përmban pjesë të vogla që mund të shkaktojnë mbytje nëse gëlltiten. Mbajini këto artikuj larg fëmijëve.
● Ky produkt është menduar vetëm për përdorim të brendshëm. Përdorimi i tij në një mjedis të jashtëm mund të shkaktojë prishje të produktit dhe lëndime personale.
E RËNDËSISHME: Sigurohuni që i keni marrë të gjitha pjesët, sipas listës së përbërësve, para instalimit. Nëse ndonjë pjesë mungon ose është me defekt, kontaktoni furnizuesin tuaj për një zëvendësim.
MIRËMBAJTJA: Sigurohuni, në intervale të rregullta, që produkti të mbetet i sigurt për përdorim (të paktën çdo tre muaj).

KUJDESE ⚠
● Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e më shumë nëse ata janë nën mbikqyrje ose marrin udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin.
● Individët me kapacitete fizike, sensoriale ose mendore të kufizuara, ose mungesë përvoje në përdorimin e këtij lloji të produkteve, nuk duhet të përdorin pajisjen, përveç nën mbikqyrje, nëse ata kuptojnë rreziqet e përfshira ose janë mësuar me kujdes për përdorimin nga personi përgjegjës për sigurinë e tyre.
● Nuk lejohet asnjë tentativë për rikonstruksionin e produktit.

⚠ **1**
● Sigurohuni që leva e rregullimit (G) të jetë në anën e djathtë të sediljes (B). Nëse instalohet mbrapsht, mekanizmi i animit nuk do të funksionojë siç duhet.

BG

Прочетете целия инструктаж преди да започнете монтажа и сглобяването. Ако имате въпроси относно някоя от инструкциите или предупрежденията, моля, свържете се с местния ви дистрибутор за помощ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
● Използването на тежести, надвишаващи посочения лимит, може да доведе до нестабилност и потенциални повреди.
● НЕ ПРЕВИШАВАЙТЕ ПОСОЧЕНИЯ МАКСИМАЛЕН КАПАЦИТЕТ НА ТЕГЛО.
● Уверете се, че монтажната повърхност е достатъчно здрава, за да издържи продукта и монтираното оборудване.
● Продуктът трябва да бъде закрепен, както е посочено в инструкциите за монтаж. Неправилният монтаж може да причини сериозни наранявания или телесни повреди.
● Трябва да се използват подходящи предпазни средства и инструменти. Този продукт трябва да се монтира само от професионалисти. ● Използвайте предоставените монтажни винтове и НЕ ГИ ЗАТЯГВАЙТЕ ПРЕКАЛЕНО.
● Този продукт съдържа малки части, които могат да причинят задавяне при поглъщане. Дръжте тези предмети далеч от деца.
● Този продукт е предназначен само за употреба на закрито. Използването му на открито може да причини повреда на продукта и телесни повреди.
ВАЖНО: Уверете се, че сте получили всички части, съгласно списъка с компоненти, преди монтажа. Ако някоя част липсва или е дефектна, свържете се с вашия доставчик за подмяна.
ПОДДРЪЖКА: Уверете се, че продуктът остава безопасен за употреба на редовни интервали (поне на всеки три месеца).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ⚠
● Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и нагоре, ако са под наблюдение или получават инструкции за безопасна употреба на уреда и разбират опасностите, свързани с това. Децата не трябва да се забавляват с продукта.
● Хора със застъпени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит в употребата на този тип продукти, не трябва да използват уреда, освен ако са под наблюдение, разбират опасностите или са били внимателно инструктирани за употребата му от отговорната за тяхната безопасност лице.
● Не се допускат опити за реконструкция на продукта.

⚠ **1**
● Уверете се, че лостът за регулиране (G) е от дясната страна на седалката (B). Ако е монтиран обратно, механизмът за накланяне няма да функционира правилно.

CS

Před zahájením instalace a montáže si přečtěte celý návod. Pokud máte jakékoli otázky ohledně některé z instrukcí nebo varování, obraťte se na svého místního distributora o pomoc.

UPOZORNĚNÍ
● Použití závaží přesahujících uvedený limit může vést k nestabilitě a potenciálnímu poškození.
● NEPŘEKRAČUJTE MAXIMÁLNÍ UVEDENOU NOSNOST. ● Ujistěte se, že montážní povrch je dostatečně pevný, aby unesl výrobek a namontované zařízení. ● Výrobek musí být zajištěn podle pokynů v montážním návodu. Nesprávná instalace může způsobit vážné zranění nebo újmu na zdraví. ● Musí být použito správné bezpečnostní vybavení a nářadí. Tento výrobek by měl instalovat pouze odborník. ● Používejte dodané montážní šrouby a NEPŘETĚŽNĚ je UTAHUJTE. ● Tento výrobek obsahuje malé části, které mohou při požití způsobit udušení. Uchovávejte tyto předměty mimo dosah dětí.
● Tento výrobek je určen pouze pro použití v interiéru. Použití ve venkovním prostředí může způsobit poruchu výrobku a zranění osob.
DŮLEZITÉ: Před instalací se ujistěte, že jste obdrželi všechny díly podle seznamu součástí. Pokud některý díl chybí nebo je vadný, obraťte se na svého dodavatele s žádostí o výměnu.
ÚDRŽBA: Pravidelně zajistěte, aby byl výrobek bezpečný pro použití (alespoň každé tři měsíce).

UPOZORNĚNÍS
● Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dohledem nebo dostávají pokyny k bezpečnému používání zařízení a rozumí s tím souvisejícím nebezpečím. Děti by neměly hrát s výrobkem.
● Osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností s používáním tohoto typu produktů by neměly používat zařízení, pokud nejsou pod dohledem, rozumí s tím souvisejícím nebezpečím nebo byly pečlivě instruovány o jeho používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
● Neponechávejte kabely nebo zásuvky nerozptýlené, abyste předešli riziku uklouznutí.
● Není povoleno žádné pokusy o rekonstrukci výrobku.

⚠ **1**
● Ujistěte se, že se nastavovací páka (G) je na pravé straně sedadla (B). Pokud je nainstalována obráceně, mechanismus naklápění nebude fungovat správně.

EL

Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν αρχίσετε την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση. Αν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με οποιαδήποτε από τις οδηγίες ή τις προειδοποιήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό σας διανομέα για βοήθεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
● Η χρήση βαρών που υπερβαίνουν το υποδεικνυόμενο όριο μπορεί να οδηγήσει σε αστάθεια, προκαλώντας πιθανή ζημιά.
● ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΒΑΡΟΥΣ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ.
● Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στήριξης είναι αρκετά ισχυρή για να στηρίξει το προϊόν και τον τοποθετημένο εξοπλισμό.
● Το προϊόν πρέπει να στερεωθεί όπως ορίζεται στις οδηγίες συναρμολόγησης. Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή σωματική βλάβη.
● Πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλος εξοπλισμός και εργαλεία ασφαλείας. Αυτό το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται μόνο από επαγγελματίες.
● Χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες βίδες στερέωσης και ΜΗΝ τις ΣΦΙΞΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.
● Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά μέρη που μπορεί να προκαλέσουν πνιγμό σε περίπτωση κατάποσης. Κρατήστε αυτά τα αντικείμενα μακριά από παιδιά.
● Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Η χρήση του σε εξωτερικό περιβάλλον μπορεί να προκαλέσει βλάβη του προϊόντος και σωματική βλάβη.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει όλα τα εξαρτήματα, σύμφωνα με τη λίστα εξαρτημάτων, πριν από την εγκατάσταση. Εάν κάποιο εξάρτημα λείπει ή είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για αντικατάσταση.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Βεβαιωθείτε, σε τακτά χρονικά διαστήματα, ότι το προϊόν παραμένει ασφαλές για χρήση (τουλάχιστον κάθε τρεις μήνες).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ⚠
● Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εάν είναι υπό την επίβλεψη ή λαμβάνουν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
● Άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας στη χρήση αυτού του τύπου προϊόντων, δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εκτός αν είναι υπό επίβλεψη, κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται ή έχουν δώσει προσεκτικές οδηγίες για τη χρήση από το άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
● Δεν επιτρέπεται καμία προσπάθεια ανακατασκευής του προϊόντος.

⚠ **1**
● Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ρύθμισης (G) βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του καθίσματος (B). Εάν τοποθετηθεί ανάποδα, ο μηχανισμός κλίσης δεν θα λειτουργήσει σωστά.

ET

Loe paigalduse ja kokkupaneku juhiseid enne alustamist. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma tarnijaga.

HOIATUS
● Näidatud piirist suuremate raskuste kasutamine võib põhjustada ebastabiilsust ja potentsiaalset kahju.
● ÄRGE ÜLETAGE MÄRGITUD MAKSIMAALSET KANDEVÕIMET.
● Veenduge, et kinnituspind on toote ja paigaldatud seadmete toetamiseks piisavalt tugev.
● Toode tuleb kinnitada vastavalt paigaldusjuhistele. Vale paigaldamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või kehavigastusi.
● Kasutage sobivaid ohutusvahendeid ja tööriistu. Seda toodet peaksid paigaldama ainult spetsialistid.
● Kasutage kaasasolevaid kinnituskruvisid ja ÄRGE PINGUTAGE neid ÜLE.
● See toode sisaldab väikeseid osi, mis võivad allaneelamisel lämbuda. Hoidke neid esemeid lastele kättesaamatus kohas.
● See toode on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks. Selle kasutamine välistingimustes võib põhjustada toote rikke ja kehavigastusi.
TÄHTIS: Enne paigaldamist veenduge, et olete saanud kõik osad vastavalt komponentide loendile. Kui mõni osa puudub või on defektne, võtke asendamiseks ühendust tarnijaga.
HOOLDUS: Veenduge regulaarselt (vähemalt iga kolme kuu tagant), et toode on ohutu kasutada.

HOIATUS ⚠
● Seda seadet võib kasutada 8-aastastele ja vanematele lastele, kui neid jälgitakse või antakse neile juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi tootega mängida.
● Füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega piiratud inimesed või kogemusteta isikud selles toote kasutamisel ei tohiks seda kasutada, välja arvatud juhul, kui neid jälgitakse või on neile hoolikalt antud kasutamisjuhised isiku poolt, kes vastutab nende ohutuse eest.
● Toote ümberehitamine ei ole lubatud.

⚠ **1**
● Veenduge, et reguleerimishoob (G) on istme (B) paremal küljel. Kui see on paigaldatud tahapoole, siis kallutusmehhanism ei tööta korralikult.

FI

Lue koko ohjekirja ennen asennuksen ja kokoamisen aloittamista. Jos sinulla on kysyttävää mistä tahansa ohjeesta tai varoituksesta, ota yhteyttä paikalliseen jakelijaasi apua varten.

HUOMIO:
● Ilmoitettua enimmäispainoa suurempien painojen käyttö voi johtaa epävakauteen ja mahdollisesti vaurioihin.
● ÄLÄ YLITÄ ILMOITETTUA SUURINTA PAINOKAPASITEETTA.
● Varmista, että kiinnityspinta on riittävän vahva tukemaan tuotetta ja siihen kiinnitettyjä varusteita.
● Tuote on kiinnitettävä kokoamisohjeiden mukaisesti. Väärä asennus voi aiheuttaa vakavia vammoja tai henkilövahinkoja.
● Käytä asianmukaisia turvavarusteita ja työkaluja. Tämän tuotteen saa asentaa vain ammattilaiset.
● Käytä mukana toimitettuja kiinnitysruuveja äläkä KIRISTÄ niitä YLIKIRISTÄMÄLLÄ.
● Tämä tuote sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisen nieltynä. Pidä nämä osat poissa lasten ulottuvilta.
● Tämä tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Sen käyttö ulkoympäristössä voi aiheuttaa tuotteen vikaantumisen ja henkilövahinkoja.
TÄRKEÄÄ: Varmista, että olet vastaanottanut kaikki osat osaluettelon mukaisesti ennen asennusta. Jos jokin osa puuttuu tai on viallinen, ota yhteyttä toimittajaan saadaksesi uuden osan.
HUOLTO: Varmista säännöllisin väliajoin, että tuote on edelleen turvallinen käyttää (vähintään kolmen kuukauden välein).

VAROITUKSET ⚠
● Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset, jos heitä valvotaan tai he saavat ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lasten ei tulisi leikkiä tuotteella.
● Henkilöiden, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokemusta tämäntyyppisten tuotteiden käytöstä, ei tulisi käyttää laitetta, elleivät he ole valvonnassa, ymmärrä siihen liittyviä vaaroja tai heitä ole huolellisesti opastettu sen käytössä henkilön toimesta, joka vastaa heidän turvallisuudestaan.
● Mitään yritystä laitteen uudelleenrakentamiseksi ei sallita.

⚠ **1**
● Varmista, että säätövipu (G) on istuimen (B) oikealla puolella. Jos se asennetaan väärin päin, kallistusmekanismi ei toimi oikein.

HU

Olvassa el az összes használati utasítást, mielőtt elkezdené a telepítést és összeszerelést. Ha bármilyen kérdése van valamelyik utasítással vagy figyelmeztetéssel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazójával segítségért.

FIGYELEM

● A feltüntetett határértéket meghaladó súlyok használata instabilitást okozhat, ami kárt okozhat.
● NE LÉPJE TÚL A JELÖLT MAXIMÁLIS TEHERBÍRÁST.
● Győződjön meg arról, hogy a rögzítőfelület elég erős a termék és a felszerelt berendezések megtartásához.
● A terméket az összeszerelési utasításokban leírtak szerint kell rögzíteni. A helytelen telepítés súlyos sérülést vagy személyi kárt okozhat.
● Megfelelő biztonsági felszerelést és szerszámokat kell használni. A terméket csak szakemberek szerelhetik be.
● Használja a mellékelt rögzítőcsavarokat, és NE HÚZZA MEG TÚL.
● Ez a termék apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelés esetén fulladást okozhatnak. Tartsa ezeket a tárgyakat gyermekektől elzárva.
● Ez a termék kizárólag beltéri használatra készült. Kültéri környezetben történő használata a termék meghibásodását és személyi sérülést okozhat.
FONTOS: A telepítés előtt győződjön meg arról, hogy az alkatrészlista szerint minden alkatrészt megkapott. Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy hibás, vegye fel a kapcsolatot a szállítójával a csere érdekében.
KARBANTARTÁS: Rendszeres időközönként (legalább háromhavonta) győződjön meg arról, hogy a termék biztonságosan használható.

FIGYELMEZTETÉS ⚠

● Ez az eszköz 8 éves vagy annál idősebb gyermekek általi használatra alkalmas, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kapnak az eszköz biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekeknek nem szabad a termékkel játszaniuk.
● A korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy a hasonló típusú termékek használatában tapasztalatlanok nem használhatják az eszközt, kivéve ha felügyelet alatt állnak, megértik az ezzel járó veszélyeket vagy gondosan eligazítást kaptak annak használatára a biztonságukért felelős személytől.
● Nem engedélyezett az eszköz újjáépítésének kísérlete.

⚠ 1
● Győződjön meg arról, hogy az állítókar (G) az ülés (B) jobb oldalán van. Ha fordítva van felszerelve, a billentő mechanizmus nem fog megfelelően működni.

IR

Léigh na treoracha inniúcháin sula dtosaíonn tú leis an suiteáil agus an tsamhlú. Má tá aon amhras ort, téigh i dteagmháil le do soláthraí.

DIOMÁ:

● D'fhéadfadh éagobhsaíocht a bheith mar thoradh ar úsáid meáchain a sháraíonn an teorainn atá léirithe, rud a d'fhéadfadh damáiste a dhéanamh.
● NÁ SÁRAIGH AN CUMAS MEÁCHAN UASTA ATÁ LÉIRITHE.
● Cinntigh go bhfuil an dromchla gléasta láidir go leor chun an táirge agus an trealamh gléasta a iompar.
● Ní mór an táirge a dhaingniú mar atá sonraithe sna treoracha tionóil. D'fhéadfadh gortú tromchúiseach nó dochar pearsanta a bheith mar thoradh ar shuiteáil mhícheart.
● Ní mór trealamh agus uirlisí sábháilteachta cuí a úsáid. Níor cheart ach do ghairmithe an táirge seo a shuiteáil.
● Úsáid na scriúnna gléasta a sholáthraítear agus NÁ RÓ-THEANNAIGH iad.
● Tá páirteanna beaga sa táirge seo a d'fhéadfadh tachtadh a chur faoi deara má shlogtar iad. Coinnigh na míreanna seo as rochtain leanaí.
● Tá an táirge seo beartaithe le húsáid faoi dhíon amháin. D'fhéadfadh teip táirge agus díobháil phearsanta a bheith mar thoradh ar a úsáid i dtimpeallacht lasmuigh.
TÁBHACHTACH: Déan cinnte go bhfuair tú na páirteanna go léir, de réir liosta na gcomhpháirteanna, roimh an suiteáil. Má tá aon chuid ar iarraidh nó lochtach, déan teagmháil le do sholáthraí le haghaidh athsholáthair.
COTHABHÁIL: Cinntigh, ag eatraimh rialta, go bhfuil an táirge sábháilte lena úsáid (gach trí mhí ar a laghad).

FÓGRAÍ ⚠

● Is féidir le leanaí ar aois 8 mbliana nó os a chionn úsáid a bhaint as an trealamh, más cleachtaí nó treallachtaí iad nó cuirtear treoir orthu maidir le húsáid shábháilte a bhaint as an trealamh agus éisteacht leo. Ní chóir do leanaí a bheith ag imirt leis an táirge.
● Níor chóir go n-úsáidfí daoine le hiontaobh fisiceach, inchinne nó taithí a bhaint le húsáid den sórt sin de táirgí, ach faoi mheasúnú agus faoi mhaoirseacht, más eol dóibh na bearta a bhaineann leis an úsáid a bheith curtha ar an bpríomhchúramach.
● Níl iarrthóirí agus seirbhís agus ní mór díobh athstruchtúr a dhéanamh ar an táirge.

⚠ 1
● Cinntigh go bhfuil an luamhán coigeartaithe (G) ar thaobh na láimhe deise den suíochán (B). Mura bhfuil sé suiteáilte ar gcúl, ní oibreoidh an mheicníocht tilt i gceart.

MT

Ara l-manwal ta' istruzzjonijiet kollu qabel tibda l-installazzjoni u l-muntar. Jekk għandek xi mistoqsijiet dwar xi wieħed mill-istruzzjonijiet jew l-warnings, jekk joġħġbok ikkuntattja d-distributur lokali tiegħek għall-għajnuna.

ATTENZJONI:

● L-użu ta' piżijiet li jaqbżu l-limitu indikat jista' jirriżulta f'instabbiltà, u jikkawża ħsara potenzjali.
● TAQBEŻX IL-KAPAĊITÀ MASSIMA TAL-PIŻ INDIKATA.
● Kun żgur li l-wiċċ tal-immuntar huwa b'saħħtu biżżejjed biex isostni l-prodott u t-tagħmir immuntat.
● Il-prodott għandu jkun imwaħħal kif speċifikat fl-istruzzjonijiet tal-assemblaġġ. Installazzjoni mhux korretta tista' tikkawża korriment serju jew ħsara personali.
● Għandhom jintużaw tagħmir u għodda ta' sigurtà xierqa. Dan il-prodott għandu jiġi installat biss minn professjonisti.
● Uża l-viti tal-immuntar fornuti u TISSIKKAX IŻJED.
● Dan il-prodott fih partijiet żgħar li jistgħu jikkawżaw fgar jekk jinbelgħu. Żomm dawn l-oġġetti fejn ma jintlaħqux mit-tfal.
● Dan il-prodott huwa maħsub għal użu fuq ġewwa biss. L-użu tiegħu f'ambjent ta' barra jista' jikkawża ħsara fil-prodott u korriment personali.
IMPORTANTI: Kun żgur li rċevejt il-partijiet kollha, skont il-lista tal-komponenti, qabel l-installazzjoni. Jekk xi parti tkun nieqsa jew difettuża, ikkuntattja lill-fornitur tiegħek għal sostituzzjoni.
MANUTENZJONI: Kun żgur, f'intervalli regolari, li l-prodott jibqa' sikur għall-użu (mill-inqas kull tliet xhur).

TWISSI ⚠

● Dan l-apparat jista' jintuża minn tfal ta' 8 snin jew aktar jekk ikunu sorveljati jew jingħataw struzzjonijiet dwar l-użu sikur tal-apparat u jifhmu l-perikli involuti. It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
● Individwi b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa, jew nuqqas ta' esperjenza u għarfien, m'għandhomx jużaw l-apparat sakemm ma jkunux sorveljati jew ma jkunux ingħataw struzzjonijiet dwar l-użu tiegħu minn persuna responsabbli għas-sigurtà tagħhom.
● L-ebda tentattiv biex jinbena mill-ġdid il-prodott huwa permess.

⚠ 1
● Kun żgur li l-lieva tal-aġġustament (G) tinsab fuq in-naħa tal-lemin tas-sedil (B). Jekk tiġi installata bil-maqlub, il-mekkaniżmu tal-inklinazzjoni mhux se jaħdem sew.

NL

Lees de instructies voordat u begint met installatie en montage. Neem bij twijfel contact op met uw leverancier.

LET OP:

● Het gebruik van gewichten die de aangegeven limiet overschrijden, kan instabiliteit veroorzaken en mogelijk schade toebrengen.
● OVERSCHRIJD HET AANGEGEVEN MAXIMUM GEWICHTSVERMOGEN NIET.
● Zorg ervoor dat de montageondergrond sterk genoeg is om het product en de gemonteerde apparatuur te dragen.
● Het product moet worden bevestigd zoals aangegeven in de montage-instructies. Onjuiste installatie kan ernstig letsel of persoonlijk letsel veroorzaken.
● Gebruik de juiste veiligheidsuitrusting en gereedschappen. Dit product mag alleen door professionals worden geïnstalleerd.
● Gebruik de meegeleverde montageschroeven en DRAAI ZE NIET TE VAST AAN.
● Dit product bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen opleveren als ze worden ingeslikt. Houd deze onderdelen buiten het bereik van kinderen.
● Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik buitenshuis kan leiden tot defecten aan het product en persoonlijk letsel.
BELANGRIJK: Controleer vóór installatie of u alle onderdelen volgens de onderdelenlijst hebt ontvangen. Als er een onderdeel ontbreekt of defect is, neem dan contact op met uw leverancier voor een vervanging.
ONDERHOUD: Controleer regelmatig (minimaal elke drie maanden) of het product veilig te gebruiken blijft.

WAARSCHUWINGEN ⚠

● Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits ze onder toezicht staan of instructies krijgen over veilig gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen.
● Personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met weinig ervaring in het gebruik van dergelijke producten, mogen het apparaat niet gebruiken, behalve onder toezicht, mits ze de bijbehorende gevaren begrijpen of zorgvuldig zijn geïnstrueerd over het gebruik ervan door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
● Het is niet toegestaan om het product te reconstrueren.

⚠ 1
● Zorg ervoor dat de verstelhendel (G) zich aan de rechterkant van de stoel (B) bevindt. Indien deze verkeerd om is gemonteerd, zal het kantelmechanisme niet correct functioneren.

SK

Pred začatím inštalácie a montáže si prečítajte celý návod. Ak máte akékoľvek otázky ohľadom akéhokoľvek z pokynov alebo upozornení, obráťte sa na svojho miestneho distribútora o pomoc.

POZOR:

● Používanie závaží presahujúcich uvedený limit môže viesť k nestabilite a potenciálnemu poškodeniu.
● NEPREKRAČUJTE MAXIMÁLNU UVEDENÚ NOSNOSŤ. ● Uistite sa, že montážny povrch je dostatočne pevný na to, aby uniesol produkt a namontované zariadenie. ● Produkt musí byť upevnený podľa pokynov v montážnych pokynoch. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť vážne zranenie alebo ujmu na zdraví. ● Musia sa používať vhodné bezpečnostné prostriedky a nástroje. Tento produkt by mali inštalovať iba odborníci. ● Používajte dodané montážne skrutky a NEUŤAHUJTE ich PREKRAČUJÚCO.
● Tento produkt obsahuje malé časti, ktoré môžu pri prehltnutí spôsobiť udusenie. Uchovávajte tieto predmety mimo dosahu detí. ● Tento produkt je určený len na použitie v interiéri. Používanie vo vonkajšom prostredí môže spôsobiť poruchu produktu a zranenie osôb.
DÔLEŽITÉ: Pred inštaláciou sa uistite, že ste dostali všetky diely podľa zoznamu komponentov. Ak niektorý diel chýba alebo je chybný, kontaktujte svojho dodávateľa so žiadosťou o výmenu.
ÚDRŽBA: Pravidelne zabezpečujte, aby bol produkt bezpečný na používanie (najmenej každé tri mesiace).

UPOZORNENIA ⚠

● Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a starší, ak sú pod dohľadom alebo dostávajú pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti by nemali hrať s produktom.
● Osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností v používaní tohto typu produktov, by nemali používať zariadenie, pokiaľ nie sú pod dohľadom, rozumejú súvisiacim rizikám alebo boli starostlivo poučené o jeho používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
● Nenapravujte produkt.

⚠ 1
● Uistite sa, že nastavovacia páka (G) je na pravej strane sedadla (B). Ak je nainštalovaná naopak, mechanizmus nakláňania nebude fungovať správne.

SV

Läs hela instruktionsmanualen innan du börjar installationen och monteringen. Om du har några frågor om någon av anvisningarna eller varningarna, kontakta din lokala distributör för hjälp.

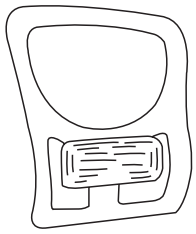
VARNING:

● Användning med produkter tyngre än de angivna vikterna
● Att använda vikter som överstiger den angivna gränsen kan leda till instabilitet och potentiella skador.
● ÖVERSKRID INTE DEN ANGIVNA MAXIMALA VIKTKAPACITETEN.
● Se till att monteringsytan är tillräckligt stark för att stödja produkten och den monterade utrustningen.
● Produkten måste säkras enligt monteringsanvisningarna. Felaktig installation kan orsaka allvarliga skador eller personskador.
● Lämplig säkerhetsutrustning och verktyg måste användas. Denna produkt bör endast installeras av yrkesmän.
● Använd de medföljande monteringsskruvarna och DRA INTE ÅT DEM HÅRT.
● Denna produkt innehåller smådelar som kan orsaka kvävning vid förtäring. Förvara dessa föremål utom räckhåll för barn.
● Denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk. Användning utomhus kan orsaka produktfel och personskador.
VIKTIGT: Se till att du har fått alla delar, enligt komponentlistan, före installation. Om någon del saknas eller är defekt, kontakta din leverantör för en ersättning.
UNDERHÅLL: Se till att produkten regelbundet är säker att använda (minst var tredje månad).

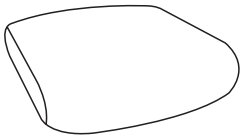
VARNINGAR ⚠

● Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre, om de övervakas eller får instruktioner om hur man använder apparaten säkert och förstår de faror som är förknippade med den. Barn bör inte leka med produkten.
● Personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller brist på erfarenhet av användning av denna typ av produkter, bör inte använda apparaten, om de inte övervakas, förstår de faror som är förknippade eller har fått noggranna instruktioner om dess användning av den person som är ansvarig för deras säkerhet.
● Det är inte tillåtet att försöka återuppbygga produkten.

⚠ 1
● Se till att justeringsspaken (G) är på höger sida av sätet (B). Om den installeras bakvänt kommer lutningsmekanismen inte att fungera korrekt.



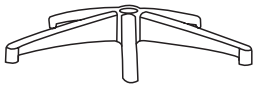
A (x1)



B (x1)

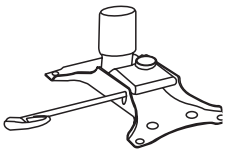
C (x2)

D (x1)

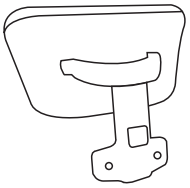


E (x1)

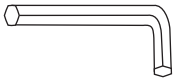
F (x5)



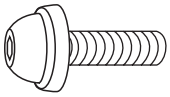
G (x1)



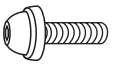
H (x1)



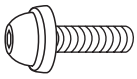
I (x1)



J (x4)



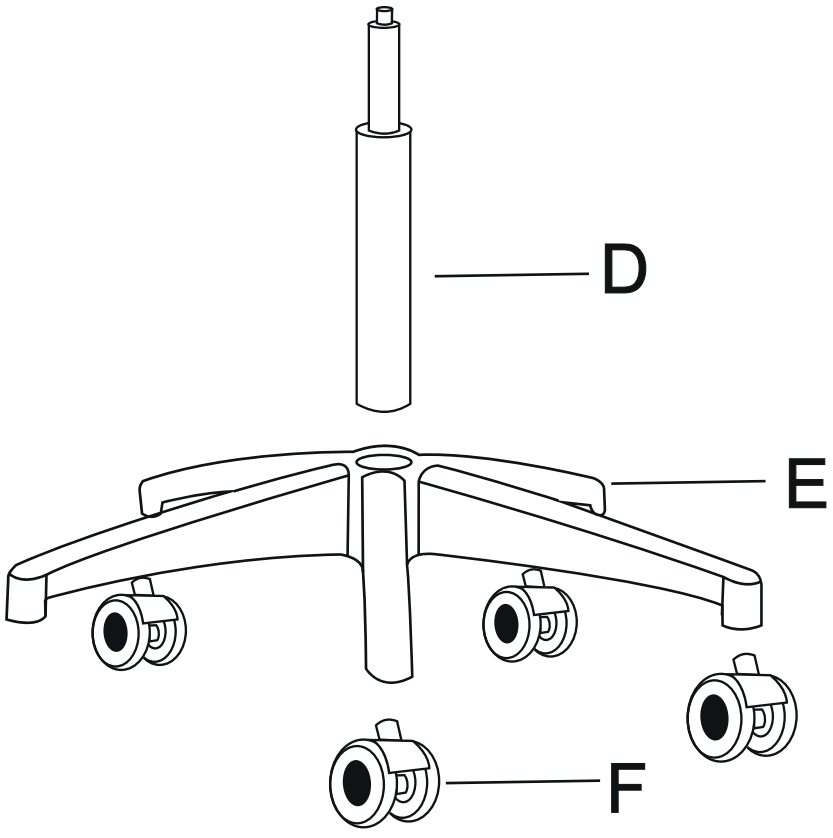
K (x8)



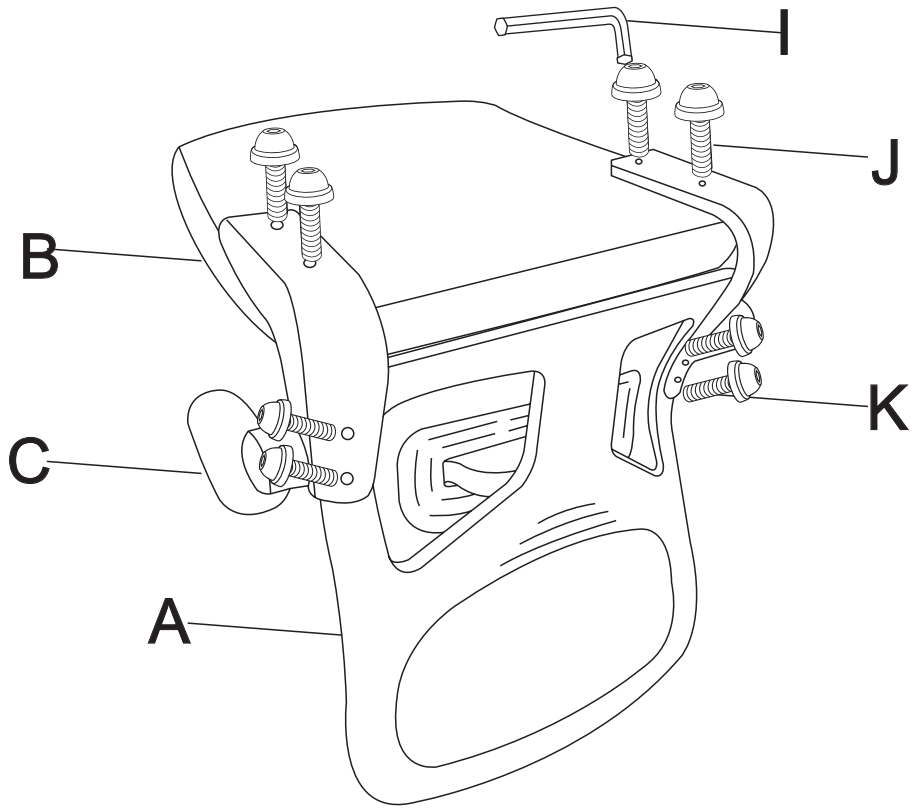
L (x2)

M (x6)

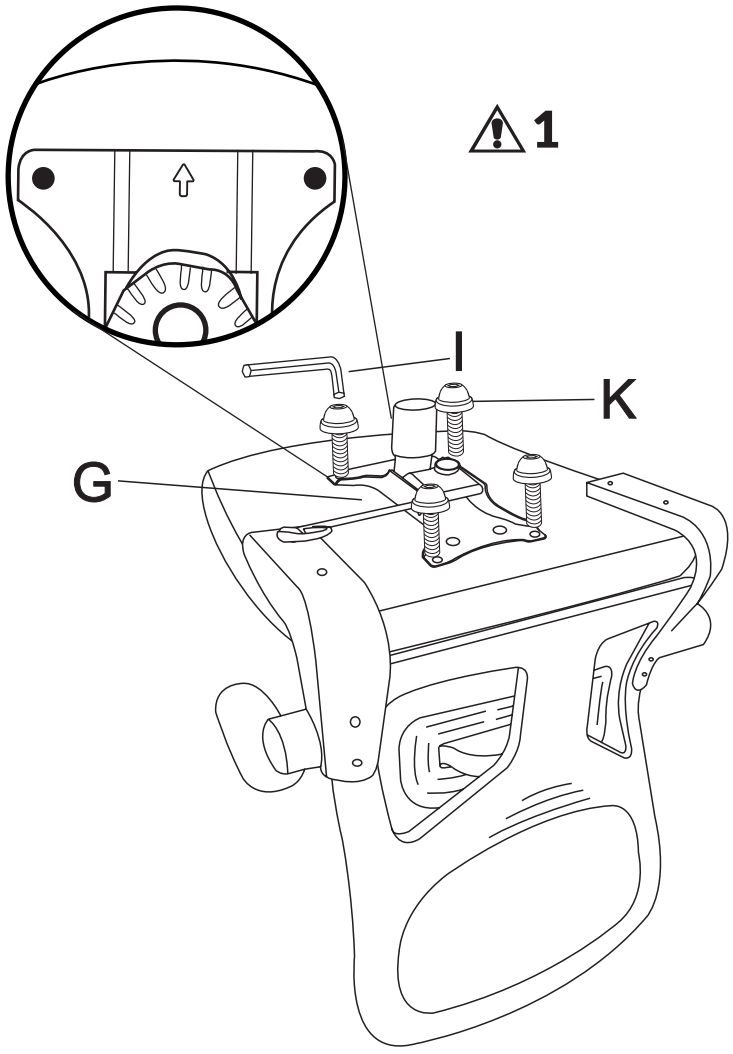
1



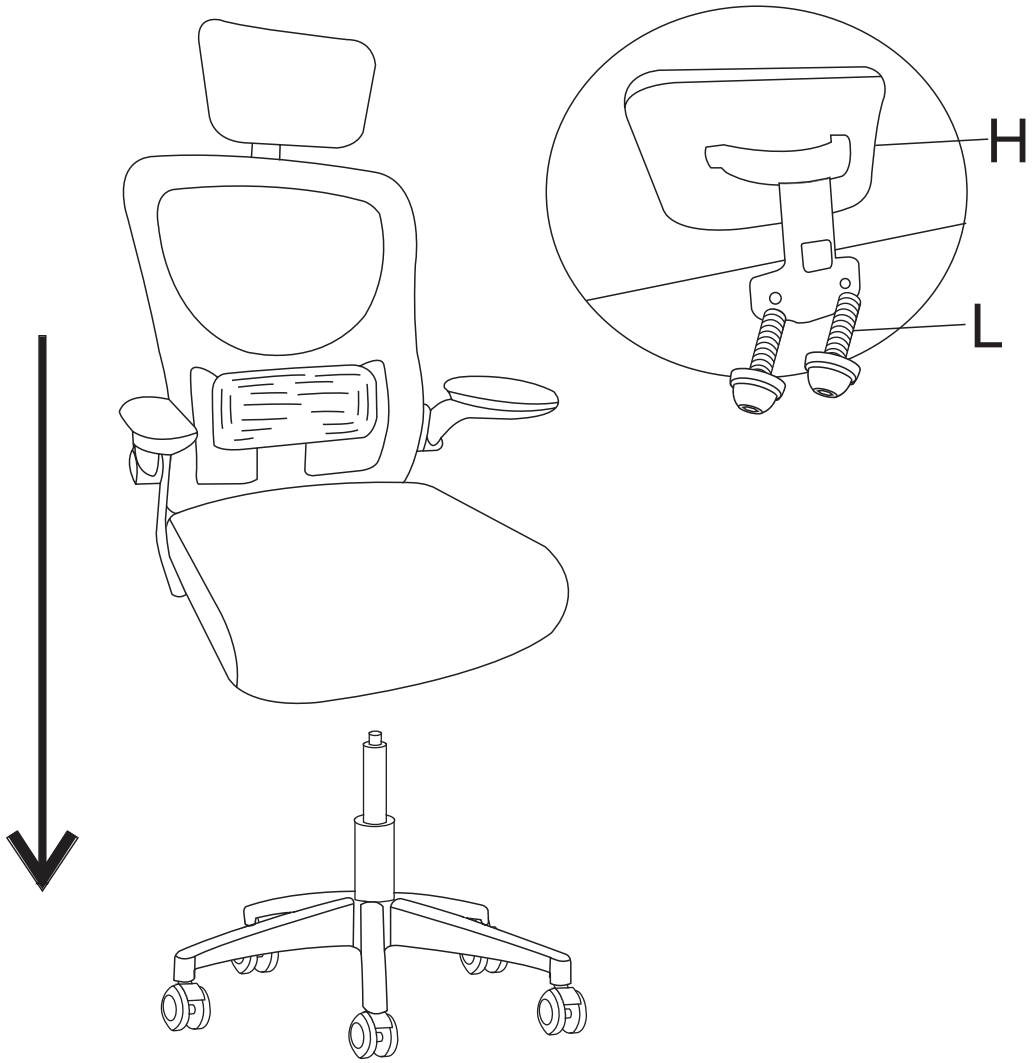
2

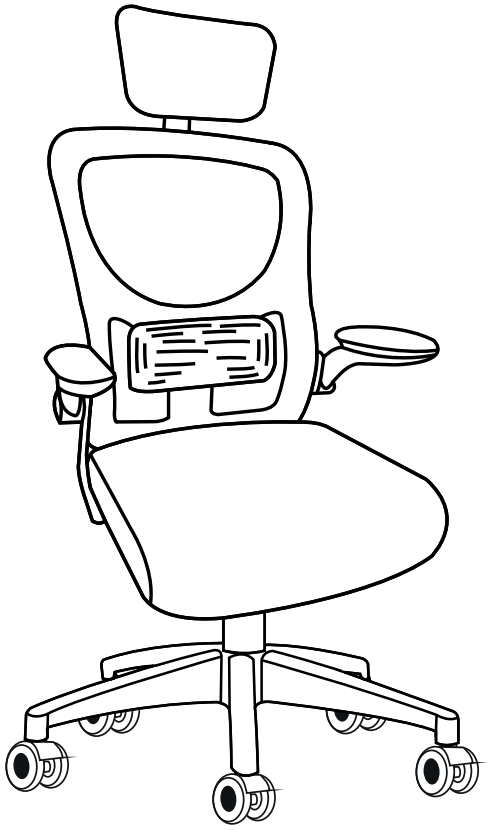


3



4





J.R. & NÁPOLES, LDA
Rua da Mainça 361 // 4465-675 Leça do Balio // Portugal

PT Produzido na China // Elimine a embalagem de acordo com a legislação local / nacional vigente • **EN** Made in China // Dispose of packaging in accordance with current local/national legislation **AL** Prodhuar në Kinë // Eliminoni paketimin sipas legjislacionit vendor/kombëtar në fuqi • **BG** Произведено в Китай // изхвърлете опаковката съгласно в сила националното/местното законодателство • **CS** Vyrobeno v Číně // Odstraňte obal podle platného místního/národního zákona • **DE** Hergestellt in China // Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den geltenden lokalen/nationalen Gesetzen • **EL** Παραγωγή στην Κίνα // Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική/εθνική νομοθεσία • **ES** Producido en China // Elimine el embalaje de acuerdo con la legislación local/nacional vigente • **ET** Toodetud Hiinas // Pakendi kõrvaldamine vastavalt kehtivale kohalikule/riiklikule seadusandlusele **FI** Valmistettu Kiinassa // Hävitä pakkaus paikallisen/kansallisen lainsäädännön mukaisesti • **FR** Fabriqué en Chine // Éliminez l'emballage conformément à la législation locale/nationale en vigueur • **HU** Gyártva Kínában // A csomagolást helyi/nemzeti jogszabályoknak megfelelően távolítsa el • **IR** Déanta ina Shíne // Dícháiligh an pacáiste de réir reachtaíocht áitiúil / náisiúnta atá i bhfeidhm • **IT** Prodotto in Cina // Eliminare l'imballaggio in conformità con la legislazione locale/nazionale vigente • **MT** Ipprodott f'Ċina // Niċċikla l-impakkjar skont il-liġi lokali/nazzjonali viġenti • **NL** Geproduceerd in China // Verwijder de verpakking volgens de geldende lokale / nationale wetgeving. • **SK** Vyrobené v Číne // Odstráňte obal v súlade s platnými miestnymi/národnými predpismi • **SV** Producerad i Kina // Kasta förpackningen enligt gällande lokal/nationell lagstiftning